

TRITON TRADING S.A



Dirección: Antigua Panamericana Sur Km 17.5, Lima
42 - Villa El Salvador, Lima - Perú

Teléfono: 215-8000

Email: contacto@triton.com.pe www.triton.com.pe

RAZÓN SOCIAL

OBRASCON HUARTE LAIN S.A.SUC.DEL PERU

RUC

20425123115

TELÉFONO

CODIGO CLIENTE C204251231

CODIGO DOMICILIO

DIRECCIÓN

AV. 28 DE JULIO NRO. 150 DPTO. 7MO URB. MIRAFLORES, MIRAFLORES, LIMA LIMA, PERU

R.U.C. 20535936669

FACTURA ELECTRÓNICA

F001 N° 00014466

FECHA DE EMISIÓN	FECHA DE DESPACHO	FECHA DE PEDIDO	TIPO DE MONEDA	NRO. DOCUMENTO
2019-03-27			DÓLARES AMERICANOS	F001-00014466
CONDICIÓN DE VENTA	FECHA VENCIMIENTO	NRO. ORDEN COMPRA	TIPO Y NRO. PEDIDO	NRO. DESPACHO
Factura 90 días	2019-06-25		COT-	-
CÓDIGO DE VENDEDOR	NOMBRE DE VENDEDOR			
80513070				

NRO	CÓDIGO	CANTIDAD	UNIDAD	DESCRIPCIÓN	PERCEP.	V.UNITARIO	DESCUENTO	V.VENTA TOTAL	ISC	IGV (18%)	P.VENTA UNIT	IMPORTE
10	ABOB6905806	1.000	UND	BARREDORA ANGULAR DE 84" BOBCAT NS 231423406 AÑO 2017.	0.00	6,500.00	0.00	6,500.00	0.00	1,170.00	7,670.00	7,670.00
11	6540182	1.000	UND	HORQUILLAS PORTA PALLET DE 48" BOBCAT	0.00	1,000.00	0.00	1,000.00	0.00	180.00	1,180.00	1,180.00
12	EBOBS650BHV AC	1.000	UND	MINICARGADOR BOBCAT S650AC NS A3NV26637 CON CUCHARON DE 74" AÑO 2018.	0.00	41,703.00	0.00	41,703.00	0.00	7,506.54	49,209.54	49,209.54
13	ABOB6905806	1.000	UND	BARREDORA ANGULAR DE 84" BOBCAT NS 231424450 AÑO 2018.	0.00	6,500.00	0.00	6,500.00	0.00	1,170.00	7,670.00	7,670.00
14	6540182	1.000	UND	HORQUILLAS PORTA PALLET DE 48" BOBCAT	0.00	1,000.00	0.00	1,000.00	0.00	180.00	1,180.00	1,180.00
15	EBOBS650BHV AC	1.000	UND	MINICARGADOR BOBCAT S650AC NS A3NV26706 CON CUCHARON DE 74" AÑO 2019.	0.00	41,703.00	0.00	41,703.00	0.00	7,506.54	49,209.54	49,209.54

P-211005

P-211006



SON: CIENTO DIECISEIS MIL CIENTO DIECINUEVE CON 00/100 DÓLARES AMERICANOS

OBSERVACIÓN: SEGÚN CONTRATO REF.04/18

DESIGNADO AGENTE DE RETENCIÓN DEL IGV (RS. 228-2012), NO SUJETO A RETENCIÓN DEL 3% DEL IGV, NI PERCEPCIÓN- VENTA DESIGNADO AGENTE DE PERCEPCIÓN - VTA DS 293-2013-EF, DE SER NECESARIO CONTAMOS CON CUENTAS EN BANCOS BBVA, GNB, INTERBANK, SANTANDER Y BIF

TRANSPORTISTA:

RUC TRANSPORTISTA:

PLACA:

MARCA:

CHOFER:

NRO. LICENCIA:

NRO. INSCRIPCIÓN

MTC:

Cuentas Bancarias:

BANCO	MONEDA	NÚMERO CUENTA	CCI
BCP	SOLES	193-1872352-0-45	00219300187235204510
BCP	DOLARES	193-1872578-1-37	00219300187257813713
SCOTIABANK	SOLES	000-7930747	00917000000793074726
BANCO DE LA NACION	SOLES	00-001-066412	01800100000106641286

OP. GRAVADA	\$	98,405.92
OP. INAFECTA	\$	0.00
OP. EXONERADAS	\$	0.00
SUMATORIA I.S.C.	\$	0.00
SUMATORIA I.G.V.	\$	17,713.08
IMPORTE TOTAL	\$	116,119.00
PERCEPCIÓN (%)	\$	0.00
TOTAL A PAGAR	\$	116,119.00

OP. GRATUITAS	\$	0.00
TOTAL DESCUENTO	\$	0.00

Autorizado mediante resolución N° 034-005-0005037/SUNAT. Representación impresa de la Factura electrónica. Consulte su documento en <http://www.intelfac.com>



TU MEJOR DECISIÓN, NUESTRAS MARCAS Desde 1990

Triton Trading s.a.

Carr. Panamericana Sur Km. 17.5 Lte. 31 Z.I. Lotización La Concordia
Villa el Salvador - Lima - Lima
Telf.: (511) 215-8000 Fax: (511) 215-8015

R.U.C. 20535936669

GUIA DE REMISION
REMITENTE

N° 002 - 0018537

002 - 0018537

Número interno: 11847

FECHA DE EMISION: 11/03/2019

FECHA DE INICIO 11/03/2019
DE TRASLADO:

DOMICILIO DE PARTIDA:

Carr. Panamericana Sur Km 17.5 Lote 31 Z.I. Lotizacion La Concordia
Lima - Villa el Salvador

DOMICILIO DE LLEGADA:

Car. Panamericana Sur Km. 17-5, Urb. La Concordia- Villa el
Salvador - Lima

DESTINATARIO

OBRASCON HUARTE LAIN S.A.SUC.DEL PERU

Nombre / Razón Social:

R.U.C.: 20425123115

Tipo y N° de Doc. Identidad:

UNIDAD DE TRANSPORTE

Vehículo Marca y Placa N°:

Certificado de Inscripción N°:

Licencia de Conducir N°:

MOTIVO
DEL
TRASLADO:

1. VENTA

2. COMPRA

3. VENTA SUJETA A CONFIRMACION
DEL COMPRADOR



4. TRASLADO DE BIENES
PARA TRANSFORMACION



5. CONSIGNACION



6. IMPORTACION



7. EXPORTACION



8. RECOJO DE BIENES



9. DEVOLUCION



10. TRASLADO POR EMISOR ITINERANTE
DE COMPROBANTES DE PAGO



11. TRASLADO ENTRE ESTABLECIMIENTOS
DE LA MISMA EMPRESA



12. TRASLADO ZONA PRIMARIA



13. VENTA CON ENTREGA A TERCEROS



14. OTROS



DESCRIPCION

UNIDAD
DE MEDIDA

CANTIDAD

OTROITEM JUEGO DE LLAVES

UND

1.00

OTROITEM CABLE KIT CONTROL 7 PINES

UND

2.00

OTROITEM KIT DE MANTO 250HRS (8667352+7023081+7023082+8678233+6983257)

UND

2.00

OTROITEM KIT MINERO INSTALADO

UND

2.00

OTROITEM MINICARGADOR BOBCAT S650 CON HVAC - SERIE: A3NV26637, A3NV26706

UND

2.00

OTROITEM CUCHARON DE 74" BOBCAT

UND

2.00

OTROITEM BARREDORA ANGULAR 84" -SERIE:231423406, 231424450

UND

2.00

OTROITEM HORQUILLA PORTAPALLET (BASE+ UÑAS)

UND

2.00

AUTORIZADO

11 MAR 2019

FINANZAS

Recibido Conforme
LOGIFLEX CONSULTING SAC
Fecha 13/03/19

EDWIN
TOSCANO
PERNA MDE L
43942415

OC: LICITACIÓN

131135

OBSERVACIONES

UBIC: TRITON TRADING-OFICINA PRINCIPAL VES

PESO TOTAL

COSTO MINIMO
DEL TRASLADO

TRANSPORTISTA

COMPROBANTE DE PAGO

Nombre: TRITON TRADING S.A.

Tipo:

R.U.C.: 20535936669

N°:

p. TRITON TRADING S.A.

Conformidad del Cliente

DESTINATARIO

En Lima, a 03 de Setiembre de 2018

Ref. PER 04/18

REUNIDOS

De una parte, **OBRASCÓN HUARTE LAIN S.A. SUCURSAL DEL PERÚ**, (en adelante "OHL Sucursal del Perú") con domicilio social en Avenida 28 de Julio N° 150 Planta 7, Miraflores, Lima y RUC 20425123115. Actuando en su nombre y representación, el señor Alvaro Manchado Mayayo, como Apoderado, identificado con Carnet de Extranjería N° 000995820.

Y, de la otra, **TRITON TRADING SOCIEDAD ANONIMA** (en adelante el "Proveedor") con domicilio social en Car. Panamericana Sur km. 17.5 Lote. 31 Z.I. Lotización La Concordia, del distrito de Villa El Salvador, provincia y departamento de Lima, con RUC N° 20535936669. Actuando en su nombre y representación, el señor Juan Carlos Delgado Ganoza, identificado con DNI N° 07764361, y poderes suficientes para comprometer a la sociedad en el presente acto.

Ambos firmantes, podrán ser referidos individualmente como "Parte" y colectivamente como "Partes". Y reconociéndose recíprocamente capacidad y representación suficientes para el presente otorgamiento,

EXPONEN

- I. Que OHL Sucursal del Perú firma un contrato con **COMPAÑIA MINERA ANTAMINA S.A** (en adelante, el "Contrato Principal"), para la ejecución de las obras del Recrecimiento de la Presa de Relaves (en adelante, el "Proyecto").
- II. Que OHL Sucursal del Perú desea adquirir ciertos equipos relacionados con el Proyecto y que el Proveedor está interesado en suministrarlos.
- III. Que el Proveedor declara tener recursos adecuados y experiencia demostrada para la correcta entrega en condiciones de operación del equipo/s objeto (en adelante, la "Maquinaria") del presente contrato y que a tal efecto ha preparado una propuesta técnica y económica que se adjunta como Anexo 2.
- IV. Que el presente Contrato reemplaza y deja sin efecto cualquier otro acuerdo, correspondencia, propuesta o comunicación anterior, ya sea escrita u oral, en relación al objeto de este Contrato.



A handwritten signature in black ink, appearing to be "JL".

V. Que este Contrato ha sido propuesto a las Partes en forma de borrador con suficiente antelación para su análisis y estudio y, por tanto, ambas Partes declaran haberlo revisado, analizado, negociado y comprendido, en todos sus extremos y con el alcance de las declaraciones, obligaciones y derechos en él contenidos.

VI. Que de conformidad con lo expuesto anteriormente ambas Partes acuerdan someterse de conformidad con las siguientes:

CLÁUSULAS

1. DEFINICIONES

Las siguientes palabras y expresiones, contenidas en el presente contrato, tendrán el siguiente significado excepto cuando el contexto en el que se encuentren requiera otro significado:

"Año". 365 días o 12 meses.

"Buenas Prácticas Industriales". Ejercicio de tal grado de habilidad, diligencia, prudencia y previsión que pudiera ser razonablemente esperada de un habilidoso y experimentado Proveedor de equipos de la misma naturaleza.

"Calendario de entregas". Hace referencia a los plazos establecidos en el Anexo 3., indicando las fechas para la entrega de la Maquinaria.

"Cliente". COMPAÑIA MINERA ANTAMINA S.A

"Contrato" hace referencia al contrato firmado entre OHL Sucursal del Perú y el Proveedor, así como todos sus Anexos, descritos en la Cláusula Segunda, y todos aquellos que se puedan incluir con motivo de futuras ampliaciones o modificaciones al mismo.

"Día". Día natural, de acuerdo, con el Calendario Gregoriano.

"Instalaciones". Infraestructuras del Proveedor donde el Equipo va a ser entregado en Car. Panamericana Sur km. 17.5 Lote. 31 Z.I. Lotización La Concordia, del distrito de Villa El Salvador, provincia y departamento de Lima.

"Imprevisible". Aquellas circunstancias que no pudieron ser razonablemente previstas por el Proveedor en la fecha de firma del presente Contrato.

"Información Confidencial". A los efectos de este Contrato significa toda la información suministrada por OHL Sucursal del Perú al Proveedor ya sea (a) de forma escrita u oral (por cualquier medio) y/o (b) anterior o posterior a la fecha de firma del presente Contrato.

"Maquinaria". Todos aquellos elementos, descritos en el Anexo 1.1, que el Proveedor se obliga a entregar en condiciones de trabajo en Obra.

"Mes". Mes, de acuerdo, con el Calendario Gregoriano.

"Moneda". Moneda de curso legal en la que se va a pagar las prestaciones contratadas en el presente contrato (DÓLARES AMERICANOS).

"Obra". Área o áreas designadas, de acuerdo entre OHL Sucursal del Perú y el Cliente, situado dentro de los límites del Proyecto.

"País". Perú, donde se encuentra el Proyecto.

"Recepción Provisional". Inspección satisfactoria de la Maquinaria por parte de OHL Sucursal del Perú o una empresa designada actuando en su nombre y representación. Para que la Maquinaria se entienda recibida provisionalmente será necesaria la emisión de un Certificado de Recepción Provisional de la Maquinaria.

"Recepción Definitiva". Aprobación de la Maquinaria por parte de OHL Sucursal del Perú, una vez que se ha realizado satisfactoriamente la puesta en marcha. Para que la Maquinaria se entienda recibida por parte de OHL Sucursal del Perú en el Perú será necesaria la emisión de un Certificado de Recepción Definitiva por este último.

2. ANEXOS Y PRIORIDAD DE DOCUMENTOS

Los siguientes Anexos tienen carácter contractual para lo no especificado en este Contrato, así como los que se fueran incorporando con motivo de modificaciones o acuerdos entre las Partes

- Anexo-1.- Relación valorada de la Maquinaria.
- Anexo-2.- Oferta técnico económica del Proveedor.
- Anexo-3.- Condiciones de pago, plazo y lugar de entrega, garantías y recambios.
- Anexo-4.- Certificados de Recepción Provisional y Definitivo.
- Anexo-5.- Modelo de fianza por fiel cumplimiento
- Anexo-6.- Packing list

La prelación contractual de la documentación queda fijada de la siguiente manera:

- 1º.- El propio contrato.
- 2º.- Anexos 1, 3, 4, 5 y 6.
- 3º.- Anexo 2.



40

3. OBJETO DEL CONTRATO

De acuerdo con los términos y condiciones de este Contrato, el Proveedor se obliga a suministrar y entregar la Maquinaria en condiciones de operación a OHL Sucursal del Perú en el Perú. Por su parte, OHL Sucursal del Perú se obliga a adquirir del Proveedor la Maquinaria descrita en el Anexo 1 y a pagar el precio estipulado en el presente Contrato.

4. PRECIO

El precio total por el suministro de la Maquinaria materia del presente Contrato asciende a US\$ 98,406.00 (Noventa y ocho mil cuatrocientos seis y 00/100 dólares americanos) más el I.G.V. correspondiente. El desglose del precio está desarrollado en el Anexo 1.

Cualquier elemento descrito en las Especificaciones Técnicas o en este Contrato para los que no exista valoración o precio en el Anexo 1 deberá ser considerado como incluido en el precio del Contrato y, por tanto, el Proveedor no será pagado por este concepto separadamente.

Los precios desglosados en el Anexo 1 son fijos y no están sujetos a modificaciones debido a variaciones del tipo de cambio ni a incrementos en el precio de los materiales, herramientas o mano de obra, salvo en los casos estrictamente previstos en el presente Contrato.

En el caso de que el proveedor fuera adjudicatario en la siguiente compra, se compromete a brindar un 2% de descuento adicional al precio de cierre negociado en esa futura licitación.

La forma de pago de los repuestos y servicios será factura a 90 días, de la entrega del equipo y/o repuestos.

5. ALCANCE DEL PRECIO

El precio indicado en la Cláusula Cuarta comprende:

- (i) La venta y transferencia de propiedad de la Maquinaria en las Instalaciones del Proveedor.
- (ii) Carga de la Maquinaria en los medios de transporte dispuestos por OHL Sucursal del Perú.
- (iii) Puesta en marcha de la Maquinaria en la Obra.
- (iv) La formación del personal de OHL Sucursal del Perú en Obra en las condiciones establecidas en la Cláusula Décima.
- (v) Reparación y/o restitución de la Maquinaria, si ésta fuera encontrada defectuosa.



(vi) Suministro de repuestos durante el periodo de garantía, en las condiciones descritas en la Cláusula Duodécima.

(vii) La entrega de la documentación técnica detallada en la Cláusula Séptima.

(viii) Capacitación TRAIN de TRAINERS (Capacitando al Capacitador) para 2 monitores de OHL sin costo alguno.

6. CONDICIONES TÉCNICAS

La Maquinaria será suministrada de acuerdo con la documentación técnica descrita en la Cláusula Séptima y las características que se detallan en los Anexos 1 y 2.

7. DOCUMENTACIÓN TÉCNICA

El Proveedor suministrará, por duplicado, ejemplares, de la siguiente documentación:

- a. Manual de Mantenimiento.
- b. Manual de despiece.
- c. Instrucciones de manipulación, acopio y operación.
- d. Características de los lubricantes y aceites hidráulicos a utilizar.
- e. Periodicidad de las operaciones de lubricación (incluido en el Manual de Mantenimiento).
- f. Lista de verificación de los controles periódicos de los diversos componentes de La Maquinaria, (incluido en el Manual de Mantenimiento).

La documentación descrita anteriormente deberá entregarse en español y se realizará junto con la entrega de la Maquinaria.

8. PLAZOS DE ENTREGA

La Maquinaria debe ser entregada a OHL Sucursal del Perú en los lugares y fechas establecidas en el Calendario de Entregas acordado entre las Partes y, adjunto al presente Contrato como Anexo 3.

El Proveedor reconoce que el tiempo es uno de los elementos esenciales del presente Contrato y, por ello, se obliga a entregar el equipo en las fechas establecidas en el Anexo 3, actuando de manera diligente y prestando todos los servicios necesarios para el cumplimiento de los plazos.



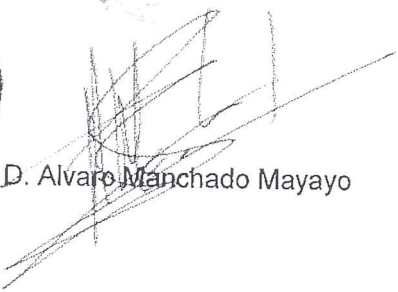
Las Partes podrán modificar las direcciones antes indicadas notificándolo de manera fehaciente a la contraparte, produciendo plenos efectos dicha notificación desde el día hábil siguiente a su recepción. En caso de no notificar el cambio de las direcciones o datos citados, se entenderá como válidamente notificada en la dirección y datos que aquí constan cualquier notificación que por medio fehaciente se dirija a los mismos.

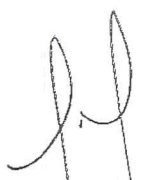
Y, en prueba de conformidad con cuanto antecede, ambas Partes firman el presente contrato, por duplicado y a un solo efecto, en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento.

OHL SUCURSAL DEL PERÚ

TRITON TRADING SOCIEDAD ANONIMA




D. Alvaro Manchado Mayayo


TRITON TRADING S.A.
D. Juan Carlos Delgado Ganoza
JUAN CARLOS DELGADO GANOZA
GERENTE ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS

ANEXO 1. RELACIÓN VALORADA DE LA MAQUINARIA

UDS	DESCRIPCIÓN	VALOR UNITARIO SIN I.G.V. (US\$)	VALOR TOTAL SIN I.G.V. (US\$)
02	MINICARGADOR BOBCAT MODELO S650	41,703.00	83,406.00
02	BARREDORA ANGULAR 84", - BOBCAT	1,000.00	2,000.00
02	HORQUILLA PORTA PALLETS	6,500.00	13,000.00
		TOTAL	98,406.00

Especificaciones Técnicas:

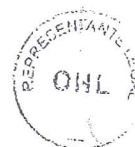
1. MINICARGADOR BOBCAT MODELO S650

Información de Rendimiento

Capacidad de Carga : 1,220 kg
Motor : Kubota/V3307
Combustible : Diesel
Potencia : 74.3 HP
Altura pin de volteo : 3,150 mm
Flujo Hidráulico Auxiliar : 23 GPM
Peso Operativo : 3,777 Kg.
Altura de cabina : 2,065 mm
Ancho : 1,831 mm
Largo : 2,753 mm
Distancia entre ejes : 1,151 mm
Cucharón : sin cucharón
Procedencia : USA
Tiempo de entrega : 75 días máximo

SISTEMA ELÉCTRICO:

De 12 volts, alternador de 90 Amp. , y contactores eléctricos sellados que impiden contaminación.



uf

SISTEMA DE DIRECCIÓN:

Dirección / Tracción a las 4 ruedas, infinitamente variable, totalmente reversible, controladas mediante dos mandos la dirección y dos pedales los movimientos del cucharón, Controlada por sistema hidrostático independiente.

Neumáticos (4) estándar duty 12 x 16.5 - 12PR marca Bobcat.

Transmisión Hidrostática por cadenas bañadas en aceite.

Ejes Auto-lubricados: Cubo del eje diseñado para proteger la junta del eje y evitar daños.

SISTEMA DE REFRIGERACIÓN:

Radiadores: Radiador del agua del motor y del aceite hidráulico, (desmontable) ubicados en la parte superior del motor, protegidos contra golpes, de fácil acceso para limpieza y mantención.

Enfriamiento: Un ventilador centrífugo aspira un gran volumen de aire del exterior, además de extraerlo de la parte inferior del compartimiento del motor. Este aire se expulsa de forma eficaz por los laterales del cargador.

PANEL DE INSTRUMENTOS:

Con medidores y luces de seguridad que monitorean todas las funciones de seguridad y horómetro digital con pantalla que indica códigos de servicio.

Sistema de detención del motor cuando las siguientes funciones están fuera de rango:

- ✓ Alta velocidad del motor (rpm).
- ✓ Presión de aceite del motor.
- ✓ Temperatura del motor.
- ✓ Presión de carga hidrostática.
- ✓ Temperatura del aceite hidrostático.

EQUIPAMIENTO STANDARD:

Cabina del operador: Amplia visibilidad y confort de diseño ergonómico, tipo ROPS (estructura de protección de vuelcos), FOPS (estructura protectora contra la caída de objetos), con asiento de lujo regulable, cinturón y barra de seguridad con apoya brazos, de fácil y seguro acceso con pisaderas antideslizante.

Equipo completamente encabinado con una puerta de salida frontal, ventanas laterales, cuenta con Aire acondicionado y Calefacción.

Bobtach: Exclusivo sistema para intercambio rápido de aditamentos y baldes.

Control de Bloqueo: Sistema BICS de seguridad, bloquea funciones hidráulicas y de tracción y solo permite que estas se activen cuando el operador acciona la barra de seguridad.

Luces: Dos (2) luces delanteras y dos (2) traseras de trabajo, dos (2) luces rojas traseras.



Otros:

- Alarma de retroceso
- Hidráulico auxiliar frontal
- Barra de seguridad para brazo de elevación.
- Visor de nivel de aceite del sistema hidráulico.
- Inferior del chasis anti atascamiento
- Filtro de aire del motor, doble con indicador de restricción.
- Bujía incandescente, de activación inteligente.

2. BARREDORA ANGULAR 84", - BOBCAT

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:

Ancho general : 94 in. (2388mm)
Ancho de barrido recto : 84 in (2134 mm)
Ancho de barrido (ángulo pleno): 77 in (1956 mm)
Grado de ángulo : 25 grados (derecha o izquierda)
Rango de caudal : 15 – 28 gpm (57 – 106 L/min.)
Diámetro de las cerdas : 32 in (812 mm)
Peso de operación : 428 kg

3. HORQUILLA PORTA PALLETS:

Mueva el material voluminoso, empacado o en estibas con rapidez y facilidad con la horquilla montacargas. Las horquillas ajustables sirven para cargar y descargar, levantar y transportar, mover y colocar materiales alrededor de una variedad de sitios de trabajo.

Las horquillas montacargas Bobcat® cumple con las normas ISO 2330:2002 referentes a pruebas de rendimiento y fatiga. Además, el bastidor ha sido plenamente ensayado por su fuerza y longevidad.

Buena visibilidad a nivel del suelo y los lechos de camiones.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:

	48"
Largo del diente	48" / 1219.2 mm
Ancho del bastidor	46" / 1168.4 mm
Altura del bastidor	39" / 990.6 mm
Peso total	381 lb. / 172.82 kg

